

06.06.2006

2901 58403

ff

MAJANDUSAASTA ARUANNE

Majandusaasta algus 01.01.2005 ja lõpp 31.12.2005

OÜ SVEBA-DAHLEN

Reg.nr. 1 0 5 5 2 0 5 4

Aadress: Nurme tänav 5a, 71008 Viljandi

Telefon 43 55 900

Faks 43 51 561

E-posti aadress: info@sveba-dahlen.ee

Põhitegevusala: toiduainetetööstuse seadmetele
sõlmede, detailide ja tarvikute
valmistamine ja müük

Aastaaruande koostamisperiood: 01.01.2006-28.02.2006

Audiitor: OÜ Infora

Audiitori järeldusotsuse kuupäev: 28.02.2006

Majandusaasta aruandele on lisatud:

- 1) audiitori järeldusotsus
- 2) osanike nimekiri

.....
Allkirjastatud identiteetseerimiseks

28.02.2006

AUDIITORFIRMA INFORA OÜ

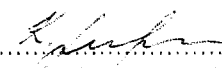
Juhatus liige Marge Tirgo

.....
Marge Tirgo

06.02.2006

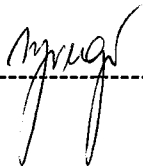
MAJANDUSAASTA ARUANDE SISUKORD

ETTEVÖTTE LÜHIISELOOMUSTUS JA KONTAKTANDMED	lk 3
TEGEVUSARUANNE	lk 4
RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE	lk 5
Juhatuse kinnitus raamatupidamise aastaaruandele	lk 5
Bilanss	lk 6
Kasumiaruanne (SKEEM 2)	lk 7
Rahavoogude aruanne	lk 8
Omakapitali liikumise aruanne	lk 10
Raamatupidamise aastaaruande lisad	lk 11
Lisa 1 Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtted	lk 11
Lisa 2 Raha ja pangakontod	lk 12
Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed	lk 13
Lisa 4 Maksud	lk 13
Lisa 5 Varud	lk 14
Lisa 6 Materiaalne põhivara	lk 15
Lisa 7 Immateriaalne põhivara	lk 16
Lisa 8 Kasutusrent	lk 17
Lisa 9 Kapitalirent	lk 18
Lisa 10 Laenukohustused	lk 19
Lisa 11 Laenude tagatised ja panditud vara	lk 21
Lisa 12 Võlad ja ettemaksed	lk 21
Lisa 13 Muud võlad	lk 22
Lisa 14 Tulude ja kulude arvestus	lk 22
Lisa 15 Müügitulu	lk 23
Lisa 16 Muud äritulud	lk 23
Lisa 17 Muud ärikulud	lk 24
Lisa 18 Tehingud seotud osapooltega	lk 24
Lisa 19 Bilansivälised varad ja kohustused	lk 26
Lisa 20 Bilansipäevajärgsed sündmused	lk 26
AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS	
MAJANDUSAASTA KASUMI JAOTAMISE ETTEPANEK	lk 27
Juhatuse allkirjad 2005.a. majandusaasta aruandele	lk 28


Allkirjastatud identifitseerimiseks

28.02.2006

Juhatuse liige Marge Tirgo



AUDIITORFIRMA INFORA OÜ

06.06.2006

ETTEVÖTTE LÜHIISELOOMUSTUS JA KONTAKTANDMED

OÜ Sveba-Dahlen peamiseks tegevusalaks on mitmesuguste toiduainetetööstuse seadmetele detailide ja tarvikute valmistamine ja müük. Ettevõtte tootevalikusse kuuluvad väikeahjud, visplid, mikserid, raamid taignarullijale, taigna tükeldusmasina tootmine ja pizzaahju "Trendy" tootmine. Ettevõttel on tootmistsehh Viljandis. Ettevõtte turustab oma toodangu kontserni ettevõtetele Rootsi Kuningriiki ja Taani Kuningriiki. OÜ Sveba-Dahlen annab tööd 35 töötajale.

OÜ Sveba-Dahlen emaettevõtteks on Sveba-Dahlen Group AB, mis on registreeritud Rootsis..

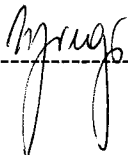
Juriidiline aadress: Nurme 5a
71008 Viljandi
Eesti Vabariik
Äriregistri nr. 10552054
Telefon: 372 43 55 900
Faks: 372 43 51 561
E-mail: info@sveba-dahlen.ee
Audiitor: OÜ Infora

.....
Allkirjastatud ideptifitseerimiseks

28.02.2006

AUDIITORFIRMA INFORA OÜ

Juhatuseliige Marge Tirgo

.....


06.06.2005

TEGEVUSARUANNE

Osaühing Sveba-Dahlen asutati 1999 aastal. Lõppenud majandusaasta oli ettevõttele viies täis-tegevusaasta.

Põhitegevusalaks oli ettevõtte asutamisel, lõppenud majandus-aastal ja on planeeritud ka järgnevateks aastateks toiduainetööstuse seadmetele sõlmede, detailide ja tarvikute valmistamine ja müük.

Toodang turustati Sveba-Dahlen AB-le Rootsi Kuningriigis, Glimek AB-le Rootsi Kuningriigis ja Wodschow & Co-le Taani Kuningriigis.

Toodete nomenklatuur laienes alljärgnevalt: väikemikser „Teddy”, jätkame väikeahju S400 tootmist koos kerkkekapiga ning pizzaahju „Trendy” tootmist.

Hüppeliselt kasvas taigatükeldusmasina raamide SD-180 nõudlus.

Tehnoloogiad, mida valdame on painutamine, koostamine, keevitamine, lihvimine, elektriinstallatsioon.

Toodang planeeritakse jätkuvalt eksportida kontserni ettevõtetele Rootsi Kuningriigis ja Taani Kuningriigis.

Lõppenud majandusaasta eripäraks oli müüginahju järsk kasv teisel poolaastal. Investeeringud jagunesid alljärgnevate tegemiste vahel:

lammutasime vanad kasutult seisnud hooned, et teha ruumi perspektiivsetele ehitustele ning renoveerisime katlamaja, mis asetses vanas lammutamisele läinud osas. Remontisime duširuumid ja sisustasime uue riietusruumi.

Tähelepanuväärne on ka naistööjõu kasutuselevõtt võimalike tööde tegemiseks, mis ei nõua rasket füüsilist pingutust ja on naistele vastuvõetavad.

Sellega saavutasime tööviljakuse kasvu reorganiseerides töökorraldust eraldades spetsiifilisi oskusi omavate töötajate poolt tehtavad operatsioonid ja kasutades õiget kvalifikatsiooni omavaid inimesi võimalikult palju ainult erioskusi vajavate tööde tegemise jaoks. Tööjõu vaba liikumise aktiviseerimisega seoses on kaadrivoolavus kasvanud ja kvalifitseeritud ning heade isikuomadustega töötajate leidmine järjest komplitseeritum.

OÜ Sveba-Dahlen juhatuse liikmed oma liikmeksoleku eest aruandeaastal tasu ei saanud. Samuti ei kasuta nad soodustingimustel ettevõttele kuuluvaid varasid.

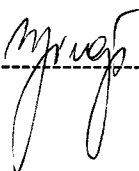
Ettevõtte keskmine töötajate arv aruandeaastal oli 29. Töötajate töötasude üldsumma aruandeaastal oli 3 179 218 krooni.

.....
Allkirjastatud identifitseerimiseks

28.02.2005

AUDIITORFIRMA INFORA OÜ

Juhatuses liige Marge Tirgo

.....


06.05.2006

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE

Juhatuse kinnitus raamatupidamise aastaaruandele

Osaühingu Sveba-Dahlen juhatus on äriseadustikust lähtuvalt koostanud raamatupidamise aastaaruande, mis õigesti ja õiglaselt kajastab osaühingu vara, kohustusi ja omakapitali ning majandustegevuse tulemust. Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on järgitud raamatupidamise seaduse ja hea raamatupidamistava nõudeid.

Raamatupidamise aastaaruandes kajastuvad olulised vara ja kohustuste hindamist mõjutavad asjaolud, mis ilmnesid bilansi kuupäeva 31.12.2005 ja aruande koostamispäeva 28.02.2006 vahemikul.

Vara ja kohustusi on hinnatud kaalutletud ja konservatiivsetel alustel. Raamatupidamise aastaaruande koostamine nõuab hinnangute andmist. Need hinnangud põhinevad aktuaalsel informatsioonil osaühingu seisundist ning kavatsustest ja riskidest raamatupidamise aastaaruande koostamispäeva seisuga. Majandusaastal või varasematel perioodidel kajastatud majandustehingute lõplik tulemus võib erineda käesoleval perioodil antud hinnangust.

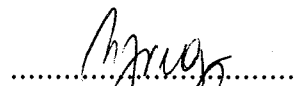
Juhatuse hinnangul on osaühing Sveba-Dahlen jätkuvalt tegutsev majandusüksus.



Bengt Gustav Gabrielsson (juhatuse liige)

07.märts 2006

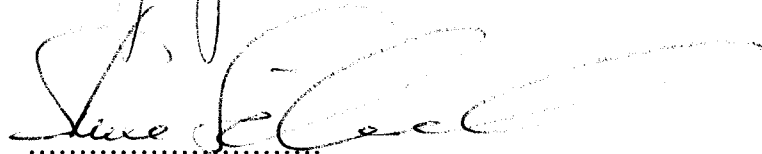
allakirjutamise kuupäev



Marge Tirgo (juhatuse liige)

07.märts 2006

allakirjutamise kuupäev

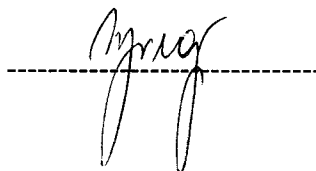


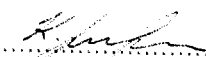
Lars Sture Silversved (juhatuse liige)

07.märts 2006

allakirjutamise kuupäev

Juhatuse liige Marge Tirgo




Allkirjastatud identifitseerimiseks

28.02.2006

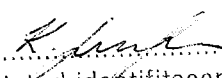
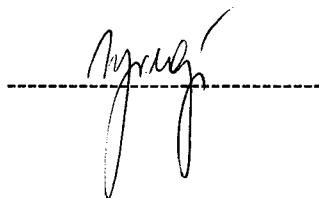
AUDIITORFIRMA⁵ INFORA OÜ

U G. Ub. 2005

Bilanss

		31.12.2005	31.12.2004
	Lisa nr		Korrigeeritud
VARAD			
Käibevara			
Raha	2	396 345	121 734
Nõuded ja ettemaksed	3,4	2 311 737	1 817 877
Varud	5	2 218 089	1 692 130
Käibevara kokku		4 926 171	3 631 741
Põhivara			
Materiaalne põhivara	6	12 064 624	11 888 530
Immateriaalne põhivara	7	47 116	0
Põhivara kokku		12 111 740	11 888 530
VARAD KOKKU		17 037 911	15 520 271
KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL			
Lühiajalised kohustused			
Laenukohustused	10	4 221 675	3 198 183
Võlad ja ettemaksed	12	1 835 526	1 283 068
Lühiajalised eraldised			
Lühiajalised kohustused kokku		6 057 201	4 481 251
Pikaajalised kohustused			
Pikaajalised laenukohustused	10	7 477 571	8 810 571
Muud pikaajalised võlad			
Pikaajalised eraldised			
Pikaajalised kohustused kokku		7 477 571	8 810 574
KOHUSTUSED KOKKU		13 534 772	13 291 825
Omakapital			
Emaettevõtja aktsionäridele või osani- kele kuuluv omakapital			
Osakapital		40 000	40 000
Kohustuslik reservkapital		4 000	4 000
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)		2 184 446	2 011 218
Aruandeaasta kasum (kahjum)		1 274 693	173 228
OMAKAPITAL KOKKU		3 503 139	2 228 446
KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL KOKKU		17 037 911	15 520 271

Juhatuse liige Marge Tirgo


Allkirjastatud identifitseerimiseks

28.02.2006

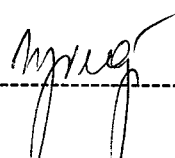
AUDIITORFIRMA ⁶INFORA OÜ

06.06.2006

Kasumiaruanne [SKEEM 2]

	Lisa nr	2005	2004 Korrigeeritud
Müügitulu	15	16 331 246	19 979 909
Müüdud toodangu (kaupade, teenuste) kulu		- 12 443 289	- 16 753 597
Brutokasum		3 887 957	3 226 312
Turustuskulud		- 821 450	- 686 315
Üldhalduskulud		- 1 864 306	- 1 711 723
Muud äritulud	16	150 158	220 303
Muud ärikulud	17	- 172 294	- 420 122
Ärikasum (kahjum)		1 180 065	628 455
Finantstulud ja -kulud			
Intressikulud		- 364 048	- 354 313
Kasum (-kahjum) valuutakursi muutustest		458 757	- 100 903
Muud finantstulud ja -kulud		- 81	0
Finantstulud ja -kulud kokku		94 628	- 455 216
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist		1 274 693	173 239
Tulumaks			
Aruandeaasta puhaskasum(-kahjum)		1 274 693	173 239

Juhatuse liige Marge Tirgo


Allkirjastatud identifitseerimiseks

28.02.2006

AUDIITORFIRMÄ INFORA OÜ

U 6. 06. 2006

Rahavoogude aruanne [alustades ärikasumist]

		2005	2004
	Lisa nr		Korrigeeritud
Rahavood äritegevusest			
Ärikasum		1 180 065	628 444
<u>Korrigeerimised:</u>			
Põhivara kulum ja väärtuse langus	6	1 190 093	943 692
Valuutakursside muutuste mõju		-39 145	13 452
Kasum/kahjum (-/+) põhivara müügist ja mahakandmisest		46 177	0
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus		-493 983	457 241
Varude muutus		-525 959	3 961 635
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus		580 958	-4 612 833
Makstud intressid		-394 846	-285 691
Saadud intressid		421	229
Kokku rahavood äritegevusest		1 545 781	1 106 169
Rahavood investeerimistegevusest			
Ehitise soetus		-787 259	-4 563 273
Masinate ja seadmete soetus		-262 325	-193 964
Inventari soetus		-358 496	-272 016
Immateriaalse põhivara soetus		-51 400	0
Kokku rahavood investeerimistegevusest		-1 459 480	-5 029 253
Rahavood finantseerimistegevusest			
Saadud lühiajaline laen (arvelduskrediit)		3 365 819	2 376 241
Lühiajalise laenu tagasimakse (arvelduskrediit)		-2 376 241	-2 059 069
Lühiajalise laenu tagasimakse emaettevõttele		0	-2 932 883
Lühiajalise laenu tagasimaksed		-738 586	-753 810
Pikaajalise laenu võtmine			7 056 664
Kapitalirendi põhimaksete tagasimaksed		-62 682	-58 893
Kokku rahavood finantseerimistegevusest		188 310	3 628 250
Rahavood kokku		274 611	-294 834
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	2	121 734	416 568
Raha ja raha ekvivalentide muutus		274 734	-294 834
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	2	396 345	121 734

Juhatuse liige Marge Tirgo

Marge Tirgo

Allkirjastatud identifitseerimiseks

28. 02. 2006

AUDIITORFIRMA INFORA OÜ

06.06.2006

31.12.2005.A. RAHAKÄIBE LISA NR.1

Ärikasumi korrigeerimised on lülitatud järgmistele kasumiaruande kirjetele:

Kasumiaruande kirje nimetus

Amortisatsioonikulu

Kulum

Kasum/kahjum valuutakursi muutusest

Finantskulud

Muud finantskulud

31.12.2005.A. RAHAKÄIBE LISA NR.2

Käibekapitali muutuse arvutamisel on arvesse võetud järgmised bilansikirjed:

Äritegevusega seotud nõuded ja ettemaksed

Varud

Äritegevusega seotud võlad ja ettemaksed

31.12.2004.A. RAHAKÄIBE LISA NR.1

Ärikasumi korrigeerimised on lülitatud järgmistele kasumiaruande kirjetele:

Kasumiaruande kirje nimetus

Amortisatsioonikulu

Kulum

Kahjum valuutakursi muutusest

Finantskulu

31.12.2004.A. RAHAKÄIBE LISA NR.2

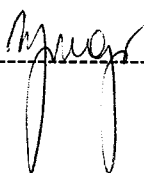
Käibekapitali muutuse arvutamisel on arvesse võetud järgmised bilansikirjed:

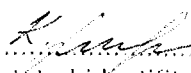
Äritegevusega seotud nõuded ja ettemaksed

Varud

Äritegevusega seotud võlad ja ettemaksed

Juhatuse liige Marge Tirgo




Allkirjastatud identifitseerimiseks

28.02.2006

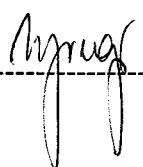
9
AUDIITORFIRMA INFORA OÜ

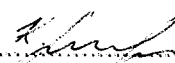
06.06.2006

OMAKAPITALI LIIKUMISE ARUANNE

	Osa- kapital	Kohustuslik reservkapital	Eelmiste perioodide jaotamata kasum	Aruandeaasta kasum/kahjum	Omakapital kokku
31.12.2004	40 000	4000	2 011 218	173 228	2 228 446
Kasumijaotus			173 228	- 173 228	
Aruandeaasta kasum (eelneva majandusaasta)		0		1 274 693	
31.12.2005	40 000	4000	2 184 446	1 274 693	3 503 139

Juhatuseliige Marge Tirgo




Allkirjastatud identifitseerimiseks

28.02.2006

10
AUDIITORFIRMA INFORA OÜ

06.06.2006

Raamatupidamise aastaaruande lisad

LISA 1

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtted

OÜ Sveba-Dahlen raamatupidamise aastaaruanne on koostatud lähtudes Eesti Vabariigi Raamatupidamise seadusest ja heast raamatupidamise tavast.

Aruanne on koostatud Eesti kroonides.

Ettevõtte kasutab RPS lisas toodud bilansiskeemi ja kasumiaruande skeemi number 2.

Rahavoogude aruandes on rahavoog äritegevusest kajastatud kaudsel meetodil.

Lõppenud majandusaastal muudatusi arvestusmeetodites, hindamiselustes ning vara ja kohustuste maksumuse määramise alustes ei ole tehtud.

Välisvaluuta tehingud on kirjendatud tehingupäeva Eesti Panga valuutakursi alusel.

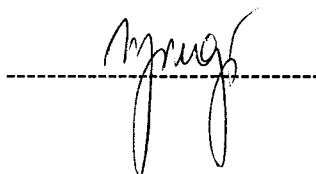
Lõppenud majandusaastal tehti välisvaluutas tehinguid ostjate ja hankijatega.

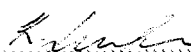
Bilansipäeva seisuga olid fikseeritud välisvaluutas SEK ja EUR pangakontod, osad ostjatelt laekumata arved ja hankijatele tasumata arved ning pangalaen.

Välisvaluutas fikseeritud varad ja kohustused on hinnatud bilansipäeva Eesti Panga kursi alusel ja realiseerimata kursimuutused on kajastatud kasumiaruandes vastavalt finantstulu või -kuluna (laenude ja panga saldode ümberhindlus) ja muu äritulu või -kuluna (ostjate ja tarnijatega arvelduste jääkide ümberhindlus).

Kuna 100% OÜ Sveba-Dahlen osakutest kuuluvad Rootsi Kuningriigis registreeritud emaettevõttele Sveba-Dahlen Group AB, siis koostab ja avalikustab emaettevõtte oma asukohamaa seaduste kohaselt konsolideeritud auditeeritud aastaaruande.

Juhatuse liige Marge Tirgo




Allkirjastatud identifitseerimiseks

28.02.2006

11

AUDIITORFIRMA INFORA OÜ

06.06.2006

BILANSI JA KASUMIARUANDE KIRJETE LISAD**LISA 2**
RAHA JA PANGAKONTOD

Raha ja raha ekvivalendid koosnevad sularahakassa ja pangakontode jääkidest. Arvelduskrediiti kajastatakse bilansis lühiajaliste laenukohustuste koosseisus.

Nimetus	kroonides	
	31.12.2005	31.12.2004
arvelduskonto Ühispangas (EEK)	140 286	61 253
arvelduskonto Ühispangas (SEK)	1 451	1 540
arvelduskonto Ühispangas (EUR)	198 927	2 339
arvelduskonto Nordea Pangas (EEK)	44 816	45 971
kassa (EEK)	8 020	10 631
Kassa (SEK)	498	0
kassa (DKK)	2 347	0
kokku	396 345	121 734

Sularaha ja pangakontode jäägid on inventeeritud 31.12.2005 seisuga.

Välisvaluuta ja välisvaluuta pangakontod on hinnatud bilansipäeval kehtinud Eesti Panga valuutakursiga. Kursimuutused on kajastatud kasumiaruandes finantstulu ja -kuluna.

Valuutarisk 2005

31.12.2005	EEK	EUR	SEK	DKK
Raha	193 123	198 927	1 949	2 346
Muud lühiajalised nõuded	503 264	1 157 826	646 186	
Lühiajaline laen	66 714	0	4 154 961	0
Pikaajaline laen	83 276	0	7 394 295	0
Muud lühiajalised kohustused	1 281 157	113 432	440 937	0

Juhatuse liige Marge Tirgo

Allkirjastatud identifitseerimiseks

28.02.2006

12
AUDIITORFIRMA INFORA OÜ

08.02.2005

LISA 3
NÕUDED JA ETTEMAKSED

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid, v.a. nõudeid teiste kontserni ettevõtjate vastu. Nõudeid ostjate vastu kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses.

Nõuded ostjate vastu on hinnatud individuaalselt, s.o. iga arve laekumise tõenäosust eraldi.

Ostjatelt laekumata arvete inventuur on läbi viidud 31.12.2005 seisuga

Kõiki muid nõudeid (viitlaekumised, antud laenud ning muud lühi- ja pikaajalised nõuded), v.a. edasimüügi eesmärgil omandatud nõudeid, kajastatakse tõenäoliselt laekunud summas.

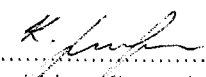
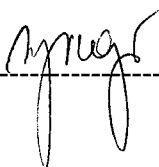
Nõuded ja ettemaksed

	31.12.2005	31.12.2004
Nõuded ostjate vastu	4 625	36 995
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded (lisa 4)	461 455	412 716
s.h Nõuded ematavõtja ja teiste konsolideerimisgrupi ettevõtete vastu (lisa 7)	1 808 473	1 296 910
Intressid	46	169
Muud viitlaekumised	5 997	0
Muud nõuded	23 699	50 752
Ettemaksed teenuste eest	7 442	20 335
Nõuded ja ettemaksed kokku	2 311 737	1 817 877

LISA 4
MAKSUD

Maksuliik	31.12.2005		31.12.2004	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Ettevõtte tulumaks	0	5 185	0	4 202
Käibemaks	461 455	0	405 544	0
Üksikisiku tulumaks	0	129 378	0	89 791
Sotsiaalmaks	0	232 214	0	150 003
Kohustuslik kogumispension	0	8 667	0	5 528
Töötuskindlustusmaks	0	8 562	0	6 519
Intressid	0	31	7 172	0
Kokku	461 455	384 037	412 716	256 043

Juhatuse liige Marge Tirgo


Allkirjastatud identifitseerimiseks28.02.2005
13

LISA 5
VARUD

Tooraine ja materjal võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast, muudest mittetagastavatest maksudest ja soetamisega seotud veo- ja teistest otsestest väljaminekutest, millest on maha arvatud hinnaalandid. Toorme, materjali ja kaupade hindamisel on rakendatud kaalutud keskmise soetushinna meetodit.

Lõpetamata ja valmistoodang võetakse arvele tootmisomahinnas, mis koosneb otsestest ja kaudsetest tootmisväljaminekutest. Toodangu hindamisel on rakendatud kaalutud keskmise soetushinna meetodit.

Varud on bilansis hinnatud lähtudes sellest, mis on madalam, kas nende soetusmaksumus või neto realiseerimismaksumus.

Varude soetusmaksumuse arvestamisel kasutatakse FIFO meetodit.

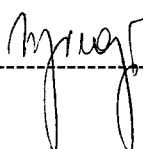
Varude hindamise aluseks on varude füüsiline inventuur.

Varude füüsiline inventuur viidi läbi 27.12.2005 seisuga.

Varud

	31.12.2005	31.12.2004
Tooraine ja materjal	1 631 241	1 051 828
Lõpetamata toodang	73 299	297 027
Valmistoodang	513 549	343 275
Varud kokku	2 218 089	1 692 130

Juhatus liige Marge Tirgo



.....
Allkirjastatud identifitseerimiseks

28.02.2005

14
AUDIITORFIRMA INFORA OÜ

06.02.2005

LISA 6
MATERIAALNE PÕHIVARA

Materiaalseks põhivaraks loetakse ettevõtte enda majandustegevuses kasutatavaid varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta ja maksumusega alates 5 000 krooni. Materiaalne põhivara on võetud arvele soetusmaksumuses, mis koosneb vara maksumusest ja otseselt soetamisega seotud kulutustest, mis on vajalikud vara Viimiseks tema tööseisundisse ja –asukohta. Materiaalset põhivara kajastatakse Bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumulieeritud kulum.

Kapitalirendile võetud materiaalse põhivara arvestus toimub sarnaselt ostetud põhivaraga.

Rekonstrueerimisväljaminekud on lülitatud põhivara soetusmaksumusse.

Rekonstrueerimisväljaminekutena käsitletakse ainult selliseid väljaminekuid, mis oluliselt pikendavad vara kasulikkust tööiga, suurendavad tootmis-potentsiaali, tõstavad toodangu kvaliteeti või vähendavad tootmiskulusid. Muid hooldus- ja remondikuludid kajastatakse kuluna nende toimumise momendil.

Objekti, mille kasulik tööiga ei ületa 1 aastat, ei kajastata põhivarana.

Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit. Amortisatsioonimäär määratakse igale põhivara objektile eraldi, sõltuvalt selle kasulikkusest tööeas. Olulise lõppväärtusega varaobjektide puhul amortiseeritakse kasuliku eluea jooksul kulusse ainult soetusmaksumuse ja lõppväärtuse vahelist amortiseeritavat osa. Juhul, kui vara lõppväärtus ületab tema bilansilist jääkmaksumust, lõpetatakse vara amortiseerimine.

Juhul kui materiaalse põhivara objekt koosneb üksteisest eristatavatest komponentidest, millel on erinevad kasulikud eluead, võetakse need komponendid raamatupidamises arvele eraldi varaobjektidena ning määratakse ka vastavalt nende kasulikule elueale eraldi amortisatsiooninormid.

Amortisatsioonimäärade vahemikud on materiaalse põhivara gruppidele järgmised:

• Ehitised ja rajatised	5%
• Tootmiseseadmed ja masinad	10%
• Muu inventar ja IT seadmed	20-25%

Piiramata kasutuseaga objekte (maa) ei amortiseerita.

Materiaalset põhivara on aastaaruandes hinnatud lähtuvalt sellest, mis on madalam, kas jääkväärtus või realiseerimismaksumus.

Bilansipäeva seisuga on läbi viidud materiaalse põhivara füüsiline inventuur.

Juhatusel liige Marge Tirgo

Marge Tirgo

.....
Allkirjastatud identiteetseerimiseks

28.02.2005

15

AUDIITORFIRMA INFORA OÜ

06.06.2006

krooni

	Maa	Ehitised	Masinad ja seadmed	Muu inventar	Kokku
Soetushind 31.12.2004	1 510 163	6 902 666	4 975 650	1 604 227	14 992 706
Kulum 31.12.2004		- 519 147	-1 582 776	-1 002 253	3 104 176
Jääkväärtus 31.12.2004	1 510 163	6 383 519	3 392 874	601 974	11 888 530
Soetamine		293 445	197 415	317 685	808 545
Mahakandmine soetushinnas			- 72 569	- 29 591	- 102 160
Mahakantud põhivara kulum			33 401	22 582	55 983
Rekonstrueeri- mine ja liikumine kirjete vahel		493 814	64 910	40 811	599 535
Majandusaasta kulum		- 366 639	- 508 982	- 310 188	- 1 185 809
Soetushind 31.12.2005	1 510 163	7 689 925	5 165 406	1 933 132	16 298 626
Kulum 31.12.2005		- 885 786	-2 058 357	-1 289 859	- 4 234 002
Jääkväärtus 31.12.2005	1 510 163	6 804 139	3 107 049	643 273	12 064 624

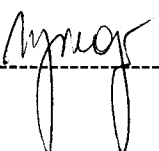
Lisa 7
Immateriaalne põhivara

Immateriaalne põhivara võetakse algselt arvele tema soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast ja otseselt soetamisega seotud kulutustest. Immateriaalset põhivara kajastatakse bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumulieeritud kulum ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused. Määratud kasuliku elueaga immateriaalsete põhivarade amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit. Amortisatsioonimäär määratakse igale immateriaalse põhivara objektile eraldi, sõltuvalt selle kasulikust elueast. Amortisatsioonimäärade vahemikud on immateriaalse põhivara gruppidele järgmised:

Tarkvara

25%

Juhatuse liige Marge Tirgo



Allkirjastatud identifitseerimiseks

28.02.2006

16

AUDIITORFIRMA INFORA OÜ

06.06.2006

	Muu immateriaalne põhivara	Kokku
2005. a toimunud muutused		
Ostud ja parendused perioodi jooksul	51 400	51 400
Amortisatsioonikulu	- 4 284	- 4 284
Saldo seisuga 31.12.2005		
Soetusmaksumus	51 400	51 400
Akumuleeritud kulum	- 4 284	- 4 284
Jääkmaksumus	47 116	47 116

LISA 8
KASUTUSRENT

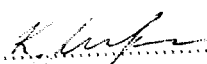
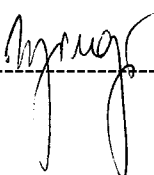
Renditehingute arvestusel lähtutakse Raamatupidamise Toimkonna juhendist "Rendiarvestus".

Kasutusrendina kajastatakse renti, mida rentnik saab lisanduvaid väljamakseid tegemata lõpetada ning mille puhul renditud varaobjekti omandiõigus ei lähe rendiperioodi kestel ega selle lõppedes rentnikule üle. Kasutusrendi maksed kirjendatakse tekkepõhiselt kuludes.

Ettevõtte rendib kasutusendi tingimustel ühte sõiduautot. Kasutusrendi leping sõlmiti 2003.a. juulis tähtajaga kuni 30.06.06 Nordea Finance Estonia AS-iga.

	2005.a.	2004.a.
kasutusrendimaksed perioodi jooksul (kroonides)	63 059	63 059
perioodide kasutusrendi- maksed mittekatkestavast rendilepingust:		
s.h. kuni laasta.	31 530	94 589
1 – 3 aastat	0	63 059
		31 530

Juhatuse liige Marge Tirgo


Allkirjastatud identitiseerimiseks

28.02.2006

17

AUDIITORFIRMA INFORA OÜ

06.06.2006

LISA 9
KAPITALIRENT

Kapitalirendi tehingute kajastamisel rentnik võtab rendiperioodi alguses arvele nii kapitalirendi tingimustel soetatud varaobjekti kui kapitalirendi kohustuse. Kapitalirendi tingimustel soetatud põhivaralt on arvestatud kulumit lähtudes objekti kasulikust tööeas. Kapitalirendi leping sõlmiti 2003.a. veebruaris Nordea Finance Estonia AS-iga.

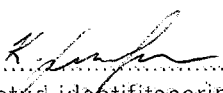
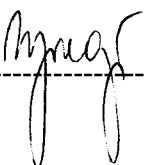
2005. a. majandusaasta aruandes

kroonides

	Masinad ja seadmed		Renditud põhivara
	Diiseltõstuk	Kokku	Kokku
Soetusmaksumus 31.12.2005	397 393	397 393	397 393
Akumuleeritud kulum 31.12.2005	115 905	115 905	115 905
Kulum 2005.a.	39 739	39 739	39 739
Kapitalirendi intress %	6,25		
Intressikulu 2005.a.	15 305	15 305	15 305
Pikaajaline kohustus 31.12.2005	83 276	83 276	83 276
Kapitalirendi maksed järgmisel perioodil 2006.a.	66 714	66 714	66 714
Kohustuse lõpptähtaeg	15.02.08		
Alusvaluuta	EUR		

2004. a. majandusaasta aruandes

Juhatuse liige Marge Tirgo


Allkirjastatud identifitseerimiseks

28.02.2006

AUDITORFIRMA INFORA OÜ

06.02.2006

kroonides

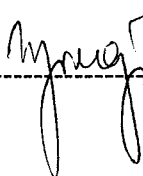
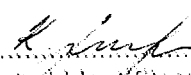
	Masinad ja seadmed		Renditud põhivara
	Diiseltõstuk	Kokku	Kokku
Soetusmaksumus 31.12.2004	397 393	397 393	397 393
Akumuleeritud kulum 31.12.2004	76 167	76 167	76 167
Kulum 2004.a.	39 739	39 739	39 739
Kapitalirendi intress %	6,25		
Intressikulu 2004.a.	11 517	11 517	11 517
Pikaajaline kohustus 31.12.2004	149 990	149 990	149 990
Kapitalirendi maksed järgmisel perioodil 2005.a.	62 682	62 682	62 682
Kohustuse lõpptähtaeg	15.02.08		
Alusvaluuta	EUR		

LISA 10
LAENUKOHUSTUSED

kroonides

Kohustuse liik	laenuandja nimetus	laenu jääk 31.12.2005	järgmisel aastal tagasi-maksmisele kuuluv summa	kohustuse pika-ajaline osa	intressi %	kohustuse lõpliku kustutamise aasta
Liising	Nordea Finance Estoinia AS	149 990EEK	66 714EEK	83 276EEK	6,25	2008
Arvelduskrediit	Nordea pank	3 257 115EEK 1 961 279SEK	3 257 115 EEK 1 961 279 SEK			
Pangalaen	Nordea pank	1 453 910EEK 875 480 SEK	726 959 EEK 437 740 SEK	726 959EEK 437 740SEK	3,4	2003-2008
Pangalaen	Nordea pank	6 838 231EEK 4 117 650 SEK	170 887 EEK 102 900 SEK	6 667 336EEK 4 014 750SEK	3,015	2006-2014
kokku:		11 699 246	4 221 675	7 477 571		

Juhatuse liige Marge Tirgo



 Allkirjastatud identifitseerimiseks

28.02.2006

 19
 AUDIITORFIRMA INFORA OÜ

Kohustuse liik	laenuandja nimetus	laenu jääk 31.12.2004	järgmisel aastal tagasi-maksmisele kuuluv summa	kohustuse pika-ajaline osa	intressi %	kohustuse lõpliku kustutamise aasta
Liising	Nordea Finance Estonia AS	212 672EEK	62 682EEK	149 990EEK	6,25	2008
Arvelduskrediit	Nordea pank	2 376 241EEK 1 961 279SEK	2 376 241 EEK 1 961 279 SEK			
Pangalaen	Nordea pank	2 277 781EEK 1 313 220 SEK	759 260 EEK 437 740 SEK	1 518 521EEK 875 480SEK	3,4	2003-2008
Pangalaen	Nordea pank	7 142 063EEK 4 117 650 SEK	0	7 142 063EEK 4 117 650SEK	3,015	2006-2014
kokku:		12 008 757	3 198 183	8 810 574		

15.detsembril 2002.a. sõlmiti OÜ Sveba-Dahlen ja Nordea pangaga arvelduslaenu leping summale 547 175 SEK. Oktoobris 2003.a. suurendati arvelduslaenu lepingut 1 000 000 SEK võrra. 2005.a. suurendati arvelduslaenu 570 735 SEK võrra. Seisuga 31.12.2005 on arvelduslaenu summa kokku 2 117 910 SEK

Bilansipäeva seisuga 31.12.2005 on arvelduslaenu kasutatud summas **3 257 115 EEK**. (1 961 279 SEK)

Arvelduskrediidi tagatiseks on emaettevõtte garantii.

15.detsember 2000.a. sõlmiti OÜ Sveba-Dahlen ja Nordea panga vahel laenuleping summale 2 188 700 SEK.

09.juuli 2004.a. sõlmiti OÜ Sveba-Dahlen ja Nordea panga vahel laenuleping summale 4 117 650 SEK. Laenu tasumise lõpptähtaeg on 01.07.2014

Kohustused on olulises osas inventeeritud, s.t. võrreldud neid kirjalikult vastaspoolega, mis on aluseks ka hindamisel.

Juhatus liige Marge Tirgo

Allkirjastatud identifitseerimiseks

28.02.2006

20

AUDIITORFIRMA INFORA OÜ

06.06.2006

LISA 11
LAENUDE TAGATISED JA PANDITUD VARA

Pikaajaliste laenude tagatisteks on:
Sveba-Dahlen AB garantii;
Kommertspant varale summas 2 800 000 EEK;
Hüpoteek varale summas 3 000 000 EEK ja 6 500 000 EEK

LISA 12
VÕLAD JA ETTEMAKSED

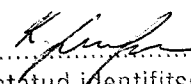
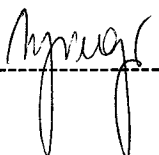
	31.12.2005	31.12.2004
Võlad tarnijatele	586 149	378 146
Võlad töövõtjatele	461 419	275 494
Maksuvõlad	384 037	256 043
Muud võlad (lisa 12)	403 921	373 385
Võlad ja ettemaksed kokku	1 835 526	1 283 068

Potentsiaalsed kohustused ja eraldised

Potentsiaalse kohustusena on bilansis kajastatud bilansipäeva seisuga inventeeritud puhkusekohustuse jääk. Puhkusekohustuse suurenemise tulemusena tekkinud kulu on kajastatud kasumiaruandes.

	31.12.2005	31.12.2004
Puhkusekohustus	204 245	136 287
Puhkusekohustuse muutus aruandeaasta kasumiaruandes	67 958	36 588

Juhatuse liige Marge Tirgo


Allkirjastatud identitiseerimiseks

28.02.2006

21
AUDIITORFIRMA INFORA OÜ

06.06.2006

LISA 13
MUUD VÕLAD

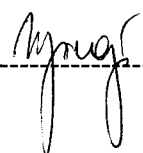
	Saldo	12 kuu	Saldo	12 kuu
	31.12.2005	jooksul	31.12.2004	jooksul
Võlad emaettevõtjale ja teistele konsolideerimisgrupi ettevõtetele (lisa 26)	359 902	359 902	298 628	298 628
Intressivõlad	44 019	44 019	74 519	74 519
Muud viitvõlad	0	0	238	238
Kokku	403 921	403 921	373 385	373 385

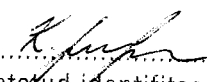
LISA 14
TULUDE JA KULUDE ARVESTUS

Tulud ja kulud kasumiaruandes on kajastatud lähtuvalt tulude ja kulude vastavuse printsiibile.

Potentsiaalsete kulude kajastamisel on lähtutud konservatiivsuse printsiibist.

Juhatusel liige Marge Tirgo




Allkirjastatud identifitseerimiseks

28.02.2006

22
AUDIITORFIRMA INFORA OÜ

06.06.2005

LISA 15
MÜÜGITULU

Müügitulu kajastamisel lähtutakse juhendis RTJ10 "Tulu kajastamine".

Müügitulu turgude lõikes (kroonides):

	31.12.2005	31.12.2004
	<u>16 331 246</u>	<u>19 979 909</u>
sealhulgas		
Eestis	160 625	366 833
Rootsis	12 834 295	15 872 336
Taani	3 336 326	3 645 953
Poola	0	94 787

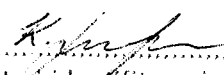
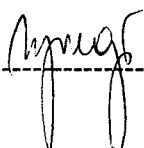
Müügitulu jaguneb järgnevalt:

Tulu toodangu müügist	9 394 613
Tulu teenuse müügist	6 936 633

LISA 16
MUUD ÄRITULUD

	2005	2004
Kasum valuutakursi muutustest	17 634	134 990
Muud äritulud	132 524	85 313
Muud äritulud kokku	150 158	220 303

Juhatus liige Marge Tirgo


Allkirjastatud identifitseerimiseks

28.02.2005

23
AUDIITORFIRMA INFORA OÜ

LISA 17
MUUD ÄRIKULUD

TARTU MAAKONN
REGISTRIOSAKONN
SISSE TULNUD

06.02.2006

	2005	2004
Kahju põhivara		
müügist, mahakandmisest	46 236	0
Makstud viivised, leppetrahvid	1 015	63
Kahjum valuutakursi muutustest	44 055	210 632
Muud ärikulud	80 988	209 427
Muud ärikulud kokku	172 294	420 122

LISA 18
TEHINGUD SEOTUD OSAPOOLTEGA

OÜ Sveba-Dahlen aastaaruande koostamisel on loetud seotud osapoolteks:

- a) Sveba-Dahlen Group AB (emaettevõte)
- b) Teisi samasse konsolideerimisgruppi kuuluvaid ettevõtteid

OÜ Sveba-Dahlen on 2005.a. ostnud (tootmismaterjale, põhivara) ning müünud oma toodangut, materjali ja osutanud teenuseid järgmistele seotud osapooltele:

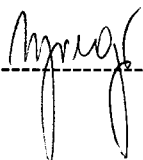
Kaupade, materjalide ost - müük

	Ostud 2005	Müügid 2005	Ostud 2004	Müügid 2004
Sveba-Dahlen AB	0	271 976	4 137 592	10 596 148
Glimek AB	452 450	7 021 635	576 652	3 978 379
Wodschow & Co	66 266	1 918 038	11 015	2 359 918
Vilmix AS	0	49 890	0	311 439
Kaupade ost-müük kokku	518 716	9 261 539	4 725 259	17 245 884

Põhivara ost - müük

	Ostud 2005	Müügid 2005	Ostud 2004	Müügid 2004
Sveba-Dahlen AB	0	0	62 948	0
Põhivara ost-müük kokku	0	0	62 948	0

Juhatuseliige Marge Tirgo




Allkirjastatud identiteetseerimiseks

28.02.2006

24
AUDITORFIRMA INFORA OÜ

06.06.2006

Teenuste ost - müük

	Ostud 2005	Müügid 2005	Ostud 2004	Müügid 2004
Sveba-Dahlen Group AB	0	0	0	0
Sveba-Dahlen AB	350 340	5 081 161	150 902	1 118 492
Glimek AB	0	326 449		205 343
Wodschow & Co	0	1 418 288		1 286 035
Vilmix AS	4 956	19 685	261 350	49 210
Teenuste ost-müük kokku	355 296	6 845 583	330 112	1 357 393

Tehingutes seotud osapooltega on kasutatud turuhindasid.

	2005	2004
Sveba-Dahlen Group AB-le arvestatud intressid	0	115 888
AS Vilmixile edasimüüdud kulud	65 476	0

Saldod seotud osapooltega:

	31.12.2005	31.12.2004
Sveba-Dahlen AB	646 186	984
Glimek AB	703 942	762 034
Wodschow & Co	453 884	530 834
Vilmix AS	4 461	3058
Lühiajalised nõuded kokku	1 808 473	1 296 910

	31.12.2005	31.12.2004
Sveba-Dahlen Group AB	0	0
Sveba-Dahlen AB	350 410	150 901
Glimek AB	0	134 536
Wodschow & Co	7 132	0
Vilmix AS	2 360	13 191
Lühiajalised kohustused kokku	359 902	298 628

Juhatus liige Marge Tirgo

Marge Tirgo

.....
Allkirjastatud identifitseerimiseks

28.02.2006

AUDIITORFIRMA INFORA OÜ

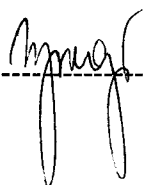
Lisa 19
Bilansivälised varad ja kohustused

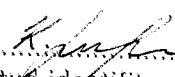
2004. aasta lõpu materjalide arvestusele Sveba-Dahlen AB-le kuuluvas laos Rootsis. Hoiul olevate materjalide inventuur toimus 27.12.2005. Samuti on OÜ Sveba-Dahleni laos Wodschow & Co kuuluvad katlad, mille võrdlusinventuur toimus seisuga 31.12.2005.a.

Lisa 20
BILANSIPÄEVAJÄRGSED SÜNDMUSED

Aastaruande koostamise periood oli 01.01.2006 – 28.02.2006

Juhatuseliige Marge Tirgo




Allkirjastatud identifitseerimiseks

28.02.2006

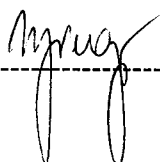
AUDIITORFIRMA INFORA OÜ

06.08.2005

MAJANDUSAASTA KASUMI JAOTAMISE ETTEPANEK

	kroonides
1. Eelmiste perioodide jaotamata kasumi jääk 31.12.2005	2 184 446
2. Lõppenud majandusaasta puhaskasumi suurus	1 274 693
3. Eelmiste perioodide jaotamata kasumi jääk pärast majandusaasta aruande kinnitamist	3 459 139

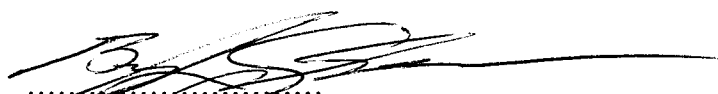
Juhatuse liige Marge Tirgo



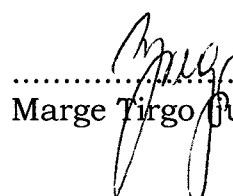
06.03.2006

JUHATUSE ALLKIRJAD RAAMATUPIDAMISE AASTARUÄNDELE

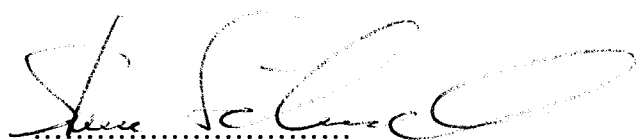
OÜ Sveba-Dahlen juhatuse liikmete kinnitus lehekülgedel 1-27 esitatud majandusaasta aruandele:


.....
Bengt Gustav Gabrielsson (juhatuse liige)

07.03.2006
alla kirjutamise kuupäev

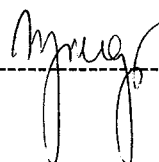

.....
Marge Tirgo (juhatuse liige)

07.03.2006
alla kirjutamise kuupäev


.....
Lars Sture Silversved

07.03.2006
alla kirjutamise kuupäev

Juhatuse liige Marge Tirgo



Audiitori järeldusotsus OÜ Sveba-Dahlen omanikule

Oleme kontrollinud OÜ Sveba-Dahlen 31.12.2005 lõppenud majandusaasta kohta koostatud raamatupidamise aastaaruannet. Raamatupidamise aastaaruande koostamine on ettevõtte juhtkonna kohustus. Meie ülesanne on anda auditi tulemustele tuginedes omapoolne hinnang raamatupidamise aastaaruande kohta.

Sooritasime auditi kooskõlas Eesti Vabariigi audiitortegevuse eeskirjadega. Nimetatud eeskirjad nõuavad, et audit planeeritaks ja sooritataks viisil, mis võimaldaks piisava kindlustundega otsustada, et raamatupidamise aastaaruanne ei sisalda olulisi vigu ja ebatäpsusi. Auditi käigus oleme väljavõtteliselt kontrollinud tõendusmaterjale, millel põhinevad raamatupidamise aastaaruandes esitatud näitajad. Meie audit hõlmas ka raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtete ja juhtkonnapoolsete raamatupidamislike hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande esituslaadi suhtes tervikuna. Arvame, et läbiviidud audit annab piisava aluse arvamuse avaldamiseks raamatupidamise aastaaruande kohta.

Oleme seisukohal, et Eesti Vabariigi Raamatupidamise seadusest lähtuvalt koostatud raamatupidamise aastaaruanne, mis näitab 2005. aasta finantstulemuseks 1'274'693.- krooni kasumit ja bilansimahuks seisuga 31.12.2005 17'037'911.- krooni, kajastab olulises osas õigesti ja õiglaselt OÜ Sveba-Dahlen majandusaasta kasumit ja finantsseisundit seisuga 31.12.2005.

28. veebruar 2006. a.



Krista Lehtsalu

Vannutatud audiitor

tunnistus nr. 279, välja antud 16. detsember 1994. a.

Isikukood 46411126017